

## **Financial - Hardship Application - Brazilian Portuguese**

INT: [Pre-Session]

CLIENT: Hi interpreter. Can you ask the caller for their name?

INT: Of course, may I introduce myself to the other party?

CLIENT: Yeah, go for it.

INT: [Pre-Session to LEPP]. Qual é o seu nome?

LEPP: Meu nome é Glória.

INT: My name is Gloria.

CLIENT: For verification purposes, may I have your social security number so I can pull up your account, please?

INT: Para o propósito de verificação, você pode me dizer o número do seu seguro social. Para que eu possa puxar a sua conta, por favor?

LEPP: 555-58-8459.

INT: 555-58-8459.

CLIENT: Thank you. Verification of your full address and phone number, please?

INT: Verificação do seu endereço completo e o número do seu telefone, por favor?

LEPP: 9541 S. Washington Rd. in Santa Cruz, New Mexico, 87198. O número é 787-569-2345.

INT: 9541 S. Washington Rd. in Santa Cruz, New Mexico, 87198. The phone number is 787-569-2345.

CLIENT: And the date of birth, please?

INT: E a data de nascimento, por favor?

LEPP: 04-28-82.

INT: April 28<sup>th</sup>, 82.

CLIENT: I can see on here that you made a hardship application. Is that the reason for your call today?

INT: Eu posso ver aqui que você fez aplicação por dificuldade. É este o motivo da sua ligação hoje?

LEPP: Sim. Eu já enviei o último documento que estava faltando quatro vezes. Eu gostaria de saber se vocês receberam.

INT: Yes. I've already sent the last document I was missing four times. I want to know if you've received it.

CLIENT: Let me take a look in here, give me one moment, please.

INT: Deixe eu olhar aqui, me dê um momento, por favor.

CLIENT: We received the document on the 23rd, yesterday, and we are reviewing your application with that document that we received.

INT: Nós recebemos o documento no dia 23, ontem. Nós estamos revisando a sua aplicação com este documento que nós recebemos.

LEPP: Está bem. Neste caso, quando eu deverei entrar em contato com você?  
INT: Okay. In that case, when should I be in touch with you?

CLIENT: They'll review your application within 10 business days. If they approve it, they'll send you a check, if not, they will send you a letter. If you would like to, give us a call next in the week to ask for the status on this application.

INT: Eles vão revisar a sua aplicação dentro de 10 dias úteis. Se eles aprovarem, eles vão te enviar um cheque, se não, eles vão te enviar uma carta. Se você quiser, nos telefonar na próxima semana, pra perguntar sobre o andamento desta aplicação.

CLIENT: Anything else that I can assist you with today?

INT: Tem algo mais com o qual eu posso te ajudar hoje?

LEPP: Não, obrigada.

INT: No, thank you.

CLIENT: Thank you for calling, hope you have a good day.

INT: Bem, muito obrigada por ligar e tenha um bom dia.

LEPP: Ah, tchau tchau.

INT: Aha, bye bye. [Post-Session].

- End-